

Sunday, August 3, 2025



SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH

2980 Senter Road, San Jose, CA 95111

Chapel of the Vietnamese Martyrs, 685 Singleton Road, San Jose, CA 95111

www.smsgsj.org

Telephone (408) 363-2300

PARISH STAFF

Pastor

Fr. Andrew C. Nguyen Ext. 1005

Parochial Vicars

Fr. Hung Vu Ext. 1004

Fr. Pedro Tejeda Ext. 1008

Fr. Pedro Perez-Sencion Ext. 1006

Office Manager

Ms. Tam Tran Ext. 1011

Pastoral Associates

Deacon Anthony Pham Ext. 1009

Mrs. Araceli Zárate Ext. 1009

Facilities Coordinator

Ms. Angie Nguyen Ext. 1003

Catechetical Coordinator

Sr. Mary Magdalene Trang Nguyen 1010

Finance Office

Mr. Anton Vu

Administrative Assistants

Mrs. María Socorro Alonso Ext. 1001

Sr. Sugar Duong Vo Ext. 1002

Mrs. Olga Gómez



Over 60 Years of Faith

CHAPEL OF THE DIVINE MERCY

Open for Adoration to the Blessed
Sacrament and silent prayer
Every day from 9:30 a.m. - 6:30 p.m.

*"They are to make a sanctuary for me,
that I may dwell in their midst."
— Exodus 25:8*

ANOINTING OF THE SICK UNCIÓN A LOS ENFERMOS XÚC DẦU BỆNH NHÂN

*Please, see your parish priest
Favor de ver a su sacerdote*

Xin gặp linh mục trước hoặc sau Lễ

CONFESSIONS / CONFESIONES / GIẢI TỘI

English - Saturday 3:30 pm

Tiếng Việt - Thứ bảy 5:00 pm

Español - Sábado 6:30 pm

PARISH OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ VĂN PHÒNG

Tuesday - Friday

10:00 am – 5:00 pm

Saturday Closed

EMERGENCY NUMBER / NÚMERO DE EMERGENCIA

408-363-2311

SỐ XÚC DẦU BỆNH NHÂN

408-363-2310



Report
Misconduct

[ethics-point](http://ethics-point.org)

Financial:
888-325-7863
dsj.ethicspoint.com

Children & Vulnerable Adults:
844-372-1691
opcva.ethicspoint.com



Learn More
About the
Jubilee Year 2025
on the Diocese
website
www.dsj.org





EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME (YEAR C) - August 3, 2025

Today's Gospel Reflection: Luke 12:13-21

Recent studies suggest that millennials will be the first generation in America to be worse off than their parents in terms of financial earnings and job status. Many lament this. I propose that this week's Gospel provides a hopeful way to see the trend as good news.

The Lord Jesus says, **"Take care to guard against greed, for though one may be rich, one's life does not consist in possessions"** (Luke 12:15). Greed damages us with the deception that we are what we possess. But to Jesus, this is simply not true. What makes us happy is who we are, who we become.

Does not the expectation that every generation should do better than their parents subtly mask the poison of greed? A similar attitude is mirrored in the man who demands that Jesus justly arrange his share of the family inheritance. Despite the injustice, Jesus will not play that game. In fact, he seems to prefer that the man have less than his parents. What good would having more be to this man if he becomes enslaved and miserable by greed? What good would it be for us to have more if it means we become much less?

In allowing the man to have less, Jesus opens a space for him to become more: a man free to love. In that much more meaningful sense, perhaps he was better off than his parents.

Maybe the millennials will be, too. — *Father John Muir* ©LPi



PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN

Baby Felipe D. Murillo
Maria Ngo Thanh Van,
Bach Tuyet,
Ed Beltrán,
Maria Muñoz,
Cristina Loredo,
Carmen Padilla,
Cande Moore,
Alejandra Aguilar,
Pia Santos,
Willy Ang,
David Estrada,
Jett Patterson,
Maurice Duff,
Baby Martin Borunda,
J. Fernando Martínez,
Sara Mesa-Padilla,
Julius Chisolm,

Fr. Héctor Basáñez,
Fr. Antonio Martín,
Stephanie Delgadillo,
Danny Vallin,
J. Oommachen,
Laysha Padilla,
Cecilia Lucas,
Hortencia Ramos,
Hanh Mai,
Evelyn Cedillo,
Niño Fernando Ramírez,
Ed Figueroa,
Catherine González,
Gloria Heredia,
Anastacia Vitug,
Ana María Ramírez,
María Arce,
Leah Solorio,

Leslie Valtierra,
LuRhe Streb,
Jerry Streb,
Mariana García,
Raquel Flores,
Lia Avila,
Jeremy Red,
Amelita Tabique,
Sara Padilla,
Rafael Ortega,
George Mayo,
Maura Lorenzo,
Angie Ordinario,
Osiris Valtierra,
Victor Manuel Urzua,
Andrew Romero,
De Dinh,
Vinh Ly.



Pray for Our Departed and Their Families Oremos por Nuestros Difuntos y sus Familias Cầu cho những người đã khuất và gia đình họ

Giovanni Cuenca, Xiomara Mireles, Maria Nga Truong,
Benita Hernández, Pedro Nava, Sabina Mares, Paxsili Ríos,
Pope Francis, Andrea Romero, Damiana Flores,
Conrado Román, Javier Solórzano, Maria Trinh Thi Vu,
Maria Pham Thi, Maria Vu Ben, Muc Van Nguyen,
Silvia Castro, Esthela Montaña, Arlene Martínez,
Gilberto Hernández, Juan José Villalobos.

DAILY MASS READINGS

Sunday: Eccl 1:2; 2:21-23/Ps 90:3-4, 5-6, 12-13, 14, 17 (1)/
Col 3:1-5, 9-11/Lk 12:13-21

Monday: Nm 11:4b-15/Ps 81:12-13, 14-15, 16-17/Mt 14:13-21

Tuesday: Nm 12:1-13/Ps 51:3-4, 5-6ab, 6cd-7, 12-13/
Mt 14:22-36 or Mt 15:1-2, 10-14

Wednesday: Dn 7:9-10, 13-14/Ps 97:1-2, 5-6, 9/2 Pt 1:16-19/
Lk 9:28b-36

Thursday: Nm 20:1-13/Ps 95:1-2, 6-7, 8-9/Mt 16:13-23

Friday: Dt 4:32-40/Ps 77:12-13, 14-15, 16 and 21/Mt 16:24-28

Saturday: Dt 6:4-13/Ps 18:2-3a, 3bc-4, 47 and 51/
Mt 17:14-20



SATURDAY, AUGUST 2nd, St. Eusebius of Vercelli, Bishop

9:00 am Rosario Paguntalan † Silvia Castro † Healing of Josefina Duque

12:15 pm Juanita Escalera † Epimenio Pérez †

4:00 pm Healing of Serafina Mejía - Ladd Miele Jr. †

7:00 pm Jason Askins † David Atkins †

SUNDAY, AUGUST 3rd, Eighteenth Sunday in Ordinary Time

7:00 am Theresa Lam Le † - Healing of Joseph Thanh

9:30 am Healing of Josefina Duque

Rudy Martinez † Rosario Paguntalan † Silvia Castro †

12:30 pm José Alvarez † Jorge Alberto Escoto † Sabina Marez †

Arturo Contreras † Angela Gonzalez †

4:00 pm Healing of De Dinh, Vinh Ly, Rinh, Tuan, and Dien

7:00 pm Salud de Osiris Valtierra, Isabel Valtierra y Carmen Pérez

Mariano Arredondo † Andrés Antunez †

MONDAY, AUGUST 4th, St. John Vianney, Priest

9:00 am Healing of Josefina Duque

Rosario Paguntalan † Silvia Castro † Alfonso Ramos †

12:15 pm Enriqueta Sánchez de Espinoza †

TUESDAY, AUGUST 5th, The Dedication of the Basilica of St. Mary Major

9:00 am Healing of Josefina Duque and Angie Ordinario

Baldwing Ragudo † Nguyen Lam † Rosario Paguntalan †

12:15 pm José Ramos † Juanita Escalera †

WEDNESDAY, AUGUST 6th, The Transfiguration of the Lord

9:00 am Healing of Josefina Duque and Angie Ordinario

Rosario Paguntalan † Silvia Castro †

12:15 pm Juanita Escalera † Armando Ramos †

THURSDAY, AUGUST 7th, San Cayetano

9:00 am Healing of Josefina Duque and Angie Ordinario

12:15 pm Rosario Paguntalan † Silvia Castro †

FRIDAY, AUGUST 8th, St. Dominic, Priest

9:00 am Healing of Josefina Duque and Angie Ordinario

Rosario Paguntalan † Silvia Castro †

12:15 pm Juanita Escalera † Maria Cisneros †

7:00 pm Roberto Bustinaza † Andrea Romero †

WEEKLY OFFERING

Our Goal.....\$ 22,000.00

July 27, 2025.....\$ 22,351.00

Outreach Fund.....\$ 8,135.00

We met our weekly collection goal!

Thanks to our parishioners who returned their offerings to the Lord!!

Your continued support is vital in helping us meet our goal and parish financial obligations.

SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH MASS SCHEDULE AND PRESIDERS - August 9 & 10

Language	Mass Time	Presider
ENGLISH	Monday—Friday 9:00 am Wednesdays OLPH Novena	
	Saturday 9:00 am	Fr. Pedro P.
	Saturday 4:00 pm	Fr. Pedro P.
	Sunday 7:00 am	Fr. Andrew
	Sunday 9:30 am	Fr. Pedro P.
Livestream	Sunday 4:00 pm	Fr. Pedro P.
TAGALOG	First Friday of the Month 7:00 p.m.	
ESPAÑOL	Lunes a Viernes 12:15 pm	
	Viernes solamente 7:00 pm	
	Sábado 12:15 pm	Padre Pedro P.
	Sábado 7:00 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 12:30 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 7:00 pm	Padre Pedro T.
VIETNAMESE	Mon-Fri 10:00 am	
	Saturday 10:00 am - Shine	Fr. Andrew
Livestream	Saturday 5:30 pm	Fr. Hung
	Sunday 8:00 am	Fr. Hung
	Sunday 9:30 am - Patio	Fr. Chu Ngo
	Sunday 11:00 am	Fr. Chu Ngo
	Sunday 2:30 pm	Fr. Andrew
	Sunday 5:30 pm	Fr. Hung

Why to Attend to Sunday Mass?

It is the best way to identify yourself with Christ's sacrifice in the Cross.

WHY DO WE DO THAT?



WATCHING MASS ON TV

Question:

Does watching Mass on TV fulfill my Sunday obligation?

Answer:

In the age of instant communication, email, voice mail and teleconferencing, many people wonder if these media of communication can be used for sacraments. While it may seem like a convenient way to do things, there are many reasons why we don't.

Watching Mass on TV can be helpful for those unable to attend in person, but it doesn't fulfill the full obligation. The obligation to attend Mass is more than simply listening or following the prayers and the readings. Gathering together as a community of faith is important. Sacraments are community events where we encounter God and one another. When we gather together, we are most visibly the Church, the Body of Christ. Besides, television is a one-way medium. It allows us to watch without really being able to give a response. In faith, our response is as important as anything that we hear. ©LPi

¿POR QUE HACEMOS ESO?

VER LA MISA EN LA TELEVISION

Pregunta:

¿Ver la Misa en la televisión cumple con mi obligación dominical?



Respuesta:

En la era de la comunicación instantánea, el correo electrónico, el correo de voz y las teleconferencias, muchas personas se preguntan si estos medios de comunicación se pueden utilizar para los sacramentos. Si bien puede parecer una forma conveniente de hacer las cosas, hay muchas razones por las que no lo hacemos.

Ver la Misa en la televisión puede ser algo bueno, especialmente para aquellos que están confinados en casa, pero no cumple con la obligación de asistir a Misa, ya que es algo más que simplemente escuchar o seguir las oraciones y las lecturas. Los sacramentos son eventos comunitarios en los que nos encontramos con Dios y con los demás. Cuando nos reunimos, somos más visiblemente la Iglesia, el Cuerpo de Cristo. La televisión es un medio unidireccional. Nos permite mirar sin poder realmente dar una respuesta.

En la fe, nuestra respuesta es tan importante como cualquier cosa que escuchemos. Necesitamos tomar parte activa en la expresión religiosa de nuestra comunidad. ©LPi

CATHOLIC TRIVIA

Question: How many books are in the Catholic Bible?

Answer: 73 books (46 in the Old Testament and 27 in the New Testament)



Sunday, August 3, 2025

Dear Families and Friends,

You will soon see the red and blue rays on the ground of the Divine Mercy Fountain Plaza. These represent the rays extending from Jesus' heart, where his blood and water flow. We will use these 7 rays on each side to remind us of Jesus' invitation to exercise Works of Mercy.

We know from our catechism growing up that there are seven spiritual Works of Mercy and seven Corporal Works of mercy.

The seven Works of Mercy that help us with our souls include counseling the doubtful, instructing the ignorant, admonishing the sinner, comforting the sorrowful, forgiving injuries, bearing wrongs patiently, and praying for the living and the dead.

The seven Works of Mercy that help us with our bodies include feeding the hungry, giving drink to the thirsty, sheltering the homeless, visiting the sick, visiting the prisoners, burying the dead, and giving alms to the poor.

I recall growing up reciting prayers and teachings of the Church from memory before Mass. Not only do we know them by heart, but we are also invited by Jesus to carry them out through our charitable actions.

Hopefully, you and I are living proof of God's divine mercy.

Fr. Andrew C. Nguyen
Pastor



THE TRANSFIGURATION OF THE LORD

August 6th

Several aspects of the Transfiguration demonstrate that Christ is Messiah and God:

1. Because God is light (1 John 1:5), the bright cloud, the shining of Jesus' face like the sun, and the whiteness of His garment all reveal that Jesus is God.
2. The Father bears witness from heaven regarding His Son, saying, "This is My beloved Son" (Matthew 17:5). This indicates that this divine glory is Christ's by nature.
3. The Transfiguration proclaims Christ's divine sonship and foreshadows His future glory when He, the Messiah, will bring forth the long-awaited Kingdom of Heaven.
4. Moses represents the law and all those who died before Christ's Incarnation. Elijah represents the prophets, and since he did not experience death, all those who are alive in Christ. Their presence shows that the law and the prophets, the living and the dead, all bear witness to Jesus as the Messiah, the fulfillment of the Old Testament.
5. The Holy Trinity is manifest with Christ transfigured, the Father speaking from heaven, and the Holy Spirit in the form of a dazzling light surrounding Christ, overshadowing the whole mountain.

Altar Servers Needed All Ages Welcome!

Our parish is currently seeking Altar Servers of all ages to serve at the 4:00 p.m. Saturday Mass and the 9:30 a.m. Sunday Mass.

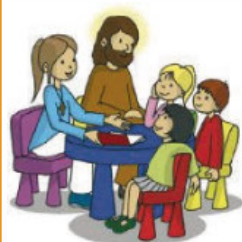


Whether you're new or have served before, we warmly invite you to be part of this meaningful ministry. **Training will be provided**, and this is a wonderful opportunity to grow in faith while serving our parish community. If you're interested, please contact the **Parish Office** for more information. **408-363-2300**

OCIA PROGRAM

(Order of Christian Initiation of Adults)

Interested in Becoming Catholic? Join Our OCIA Program! If you are an adult who feels called to the Catholic faith, or if you were baptized but never received First Communion or Confirmation, OCIA is the path to completing your initiation into the Church. **Classes will begin in September.** All are welcome to explore and grow in faith. For more information please contact the parish office.



RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM 2025-2026 REGISTRATIONS ARE NOW OPEN

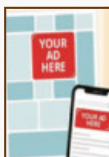
Registration Forms are available at the Catechetical Office, Parish Office, and in our parish website: www.smgsj.org

POST YOUR AD IN OUR WEEKLY BULLETIN!!

The support of Your Business is Greatly Appreciated

It is the support of the business community that helps to make our church thrive. Please consider purchasing a print and/or digital ad as your participation makes our bulletin successful, and you attract customers!

Jose S. Altamirano, Advertising Sales Executive
P (800) 950-9952 Ext. 2118 - C (916) 295-4810
Email: jaltamirano@4lpi.com
www.4LPi.com



ATTENTION!

**SMG FOOD DISTRIBUTION HAS CHANGED
FROM 2 TIMES A MONTH, TO 1 TIME A MONTH
STARTING AUGUST.**



**2ND THURSDAY OF THE MONTH
10:00 AM—12 PM**

**Next distribution:
THURSDAY, AUGUST 14**

HEALTH CORNER

Limit salt intake to no more than 1 gram per day to lower the risk of high blood pressure. Use less salt in cooking, avoid salty snacks, and reduce high-sodium condiments like soy sauce.

SMILE!

—A penitent walks into the confessional and says, “Bless me, Father, for I have sinned. I blew up some railroad tracks.” The priest replied, “You are forgiven, my son. Now go do the stations”.



SMG MONTHLY HEALTH MINISTRY Have your **FREE** blood pressure and glucose level checked!

**TODAY, SUNDAY, AUGUST 3
9:00 A.M. - 5:00 P.M. in Sullivan Hall**



FREE VEHICLE DIAGNOSTIC

A certified mechanic and parishioner, Chuong Doan, would like to help with your car!!
**Wednesday, August 6, from 10 am - 2 pm
at Our Lady of Guadalupe Parking Lot**
*If your vehicle's check engine light stays on, please bring it in for **FREE** diagnostic.*
(This service is the first Wednesday of the month)



ANOINTING OF THE SICK

**Saturday, August 9, 2025
in the 9:00 a.m. English Mass**

(every second Saturday of the month)

Before going to the Hospital for Surgery, receive the Sacrament of Reconciliation and the Anointing of the Sick.



THE SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Holy Day of Obligation

Friday, August 15, 2025

OUR MASS SCHEDULE:

9:00 AM English

12:15 PM Spanish

7:30 PM English - Chapel Divine Mercy

7:30 PM Spanish

The Assumption is the oldest feast day of Our Lady, but we don't know how it first came to be celebrated.

The Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary was already being celebrated on 15 August in the 5th century. It bore the sense of Our Lady's “Birth into heaven”, or in the Byzantine tradition, her “Dormition”. The feast began to celebrate in Rome in the middle of the 7th century. It was not until 1 November 1950, that Pope Pius XII proclaimed the Dogma of Mary's Assumption body and soul into heaven.



EXERCISE PROGRAM FOR SENIORS

**Wednesdays - from 11:00 a.m. 12 noon
Sullivan Hall**



Annual Parish Festival 2025 August 22, 23, & 24

Our Raffle Ticket 1st prize: \$10,000
2nd prize: \$5,000 - 3rd prize: \$2,500
and consolation prizes

Raffle Tickets available after all Masses or in the Parish Office

Raffle ticket donations: \$5/ticket or \$20/5 tickets.

Get your Raffle Tickets early to maximize your chance to win weekly prizes.

Each week, one lucky winner will be drawn.

Keep your ticket!

You can win the big prize even if you win a weekly bonus.

Drawing will be on Sunday, August 24.
Need not be present to win.

SMG RAFFLE RESULT

Week	Date	Ticket #
# 1	6/1/2025	15528
# 2	6/8/2025	14335
# 3	6/15/2025	16054
# 4	6/22/2025	25117
# 5	6/29/2025	22525
# 6	7/6/2025	29840
# 7	7/13/2025	13337
# 8	7/20/2025	No drawing
# 9	7/27/2025	30181

WE NEED SPONSORS FOR OUR FESTIVAL FOOD BOOTHES AND VOLUNTEERS TO HELP IN ANY WAY!

SAVE THE DATE!!

Raffle, Rides, American, Mexican, Filipino, and Vietnamese Food, Games, Live Music, Silent Auction, and Entertainment.

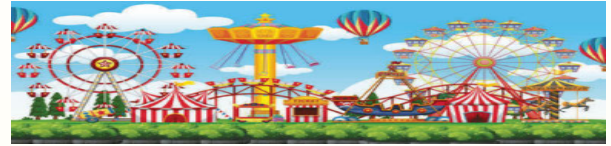
IMPORTANT ANNOUNCEMENT

This year, we will not be holding our usual Cash and Carry event. As a result, **WILL NOT BE ACCEPTING USED ITEMS THIS YEAR.**

INSTEAD, WE ARE EXCITED TO HOST A SILENT AUCTION!

We kindly ask for donations of new items that can be featured in the auction to help support our church.

Thank you for your continued support and generosity!



FESTIVAL PARROQUIAL

22, 23 y 24 de agosto, 2025

Primer premio: \$10,000

Segundo premio: \$5,000 Tercer premio: \$2,500

Los boletos estarán disponibles después de las Misas o en la Oficina Parroquial

Donación: \$5 por boleto o \$20 por 5 boletos.

¡Compra tus boletos de la rifa con anticipación!

Cada fin de semana se hará una rifa con los boletos comprados, ganando diferentes premios.

Guarda tu boleto. Ganar un sorteo semanal no te descalifica para participar en el gran premio.

El sorteo final será el domingo 24 de Agosto.

No necesita estar presente para ganar.

RESULTADO DE LA RIFA SEMANAL

Semana	Fecha	Boleto #
# 1	6/1/2025	15528
# 2	6/8/2025	14335
# 3	6/15/2025	16054
# 4	6/22/2025	25117
# 5	6/29/2025	22525
# 6	7/6/2025	29840
# 7	7/13/2025	13337
# 8	7/20/2025	No hubo sorteo
# 9	7/27/2025	30181

¡NECESITAMOS PATROCINADORES DE LOS PUESTOS DE COMIDA Y VOLUNTARIO PARA AYUDAR EN DIFERENTES MANERAS DURANTE EL FESTIVAL!

¡ANOTE LA FECHA EN SU CALENDARIO!

Habrás rifas, juegos mecánicos, comida americana, mexicana, filipina y vietnamita, juegos, música en vivo, subasta y entretenimiento

ANUNCIO IMPORTANTE

Este año no realizaremos nuestro tradicional evento de Cash and Carry. **Por lo tanto, no estaremos aceptando artículos usados en este año.**

EN SU LUGAR, ¡ESTAMOS EMOCIONADOS DE ORGANIZAR UNA SUBASTA SILENCIOSA!

Les pedimos amablemente donar artículos nuevos que podamos incluir en la subasta para apoyar a nuestra parroquia. Favor de dejarlos en la Oficina Parroquial.

TRIVIA CATÓLICA

Pregunta: ¿Cuántos libros tiene la Biblia Católica?

Respuesta: 73 libro (46 en el Antiguo Testamento y 27 en el Nuevo Testamento)



XVIII DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO (CICLO B) - 3 de agosto, 2025

Evangelio de hoy: Lucas 12,13-21

A todos nos gusta hacer planes, tener metas y llegar a ellas. Eso nos pone contentos porque nos va bien en la vida y pensamos: "Qué bien, he luchado tanto que ya puedo disfrutar de lo que tengo". Pero nos olvidamos de lo más importante: en las metas nunca contamos contigo. Nos olvidamos de que sólo Tú, Señor, nos darás la auténtica libertad y felicidad. No está la vida en poseer bienes. *"Eviten con gran cuidado toda clase de codicia, porque, aunque uno tenga todo, no son sus posesiones las que le dan vida"* (Lucas 12:15).

Vale preguntarnos: ¿Cuál es el centro de tu vida? ¿Cuál es la meta en tu vida? ¿Está tu felicidad en lo que posees, en tu estatus social, en lo que dirá la gente de ti? Cuidado, nos advierte Jesús: *"Esta misma noche vas a morir. ¿Quién se quedará con lo que has preparado?"* (Lucas 12:20).

"Jesús percibe nuestros problemas, nuestras debilidades, nuestras necesidades; invita a convertirnos a la fe en la Providencia, saber compartir lo poco que somos y tenemos, y no cerrarnos nunca en nosotros mismos" (Papa Francisco). El tener muchos bienes y prestigio no es malo, lo que Dios desea es que aprendamos a ser desprendidos, es decir, generosos. No equivoquemos el proyecto de nuestra vida; la abundancia es pasajera, todo se queda al morir. Solo las riquezas espirituales serán eternas. *"Esto vale para toda persona que amontona para sí misma en vez de acumular para Dios"* (Lucas 12:21). ©LPi



Domingo 3 de agosto, 2025

Estimadas Familias y Amigos:

Muy pronto verán los rayos rojos y azules en el piso de la Fuente de la Divina Misericordia. Estos rayos representan la sangre y el agua que brotan del corazón de Jesús. Colocaremos siete rayos a cada lado para recordarnos la invitación de Jesús a vivir las Obras de Misericordia.



Desde pequeños, aprendimos en el catecismo que existen siete Obras de Misericordia espirituales y siete corporales.

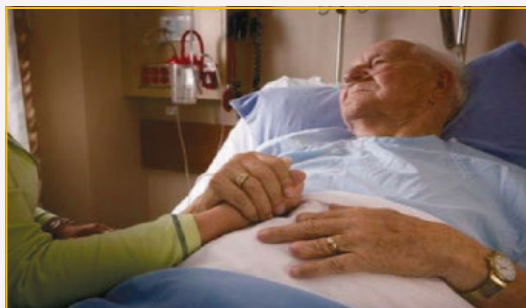
Las Obras de Misericordia espirituales, que fortalecen el alma, son: enseñar al que no sabe, dar buen consejo al que lo necesita, corregir al que está en error, perdonar las injurias, consolar al triste, sufrir con paciencia los defectos de los demás y rogar a Dios por vivos y difuntos.

Las Obras de Misericordia corporales, que atienden las necesidades del cuerpo, incluyen: dar de comer al hambriento, dar de beber al sediento, dar posada al necesitado, vestir al desnudo, visitar al enfermo, socorrer a los presos y enterrar a los muertos.

Recuerdo que, de niño, recitábamos de memoria oraciones y enseñanzas de la Iglesia antes de la Misa. No solo las aprendíamos de corazón, sino que Jesús nos llama a ponerlas en práctica a través de nuestras obras de caridad.

Con la gracia de Dios, tú y yo podemos ser testimonio vivo de su Divina Misericordia.

Padre Andrew C. Nguyen
Párroco



¿Por qué debemos asistir a Misa los domingos?

Es la mejor manera de identificarnos con el sacrificio de Cristo en la Cruz.



MINISTERIO DE LA SALUD

¡Venga a tomarse la presión arterial y el nivel de glucose en la sangre!

Today, domingo 3 de agosto
9:00 a.m. - 5:00 p.m. Salón Sullivan

Este ministerio es el primer domingo de cada mes



MISA DE LA FAMILIA

Dios quiso nacer en el seno de una familia

Invitamos a todas las familias a participar en esta celebración especial

Martes 5 de agosto, 7:00p.m.

Esta Misa se celebra el primer martes de cada mes



DIAGNOSTICO GRATUITO DE SU VEHICULO

Sr. Chuong Doan, mecánico certificado y feligrés, desea ayudarle con su automóvil.

Miércoles 6 de agosto, de 10 a.m. a 2 p.m.

Aquí, en el estacionamiento de Nuestra Señora de Guadalupe
Traiga su automóvil para un diagnóstico GRATUITO.

(Este evento se llevará a cabo el primer miércoles del mes)

BIENVENIDOS



INSCRIPCIONES PARA CATECISMO ESTAN ABIERTAS.

Los Formularios de Inscripción están disponibles en la Oficina de Catecismo, Oficina Parroquial de

MARTES A VIERNES - 10:00 a.m. a 5:00 pm

O en el web site de la parroquia www.smsgsj.org



CÁSATE POR LA IGLESIA

¿Qué estás esperando?

BODA COMUNITARIA: 15 de noviembre, 12 PM

Llama a la oficina parroquial para iniciar los trámites matrimoniales: **(408) 363-2300 ext. 1001**



¡ATENCIÓN!
DISTRIBUCION DE DESPENSA
HA CAMBIADO DE
2 VECES AL MES A
1 VEZ AL MES

A PARTIR DE AGOSTO SERA EL SEGUNDO
JUEVES DE CADA MES

DE 10:00 A.M. A 12:00 P.M.

JUEVES 14 DE AGOSTO

¡A SU SALUD!

Limite el alcohol, evite los cigarrillos y otras drogas. Estos son estimulantes que pueden anormalmente hacerte sentir bien a corto plazo, pero tienen consecuencias negativas a largo plazo para el estado de ánimo y la salud emocional.

¡SONRIA!

El paciente: Doctor ¿qué tengo?

El doctor: ¿cómo se dice "2 más" en inglés?

El paciente: ¡Two more!



No. 1341



SOLEMNIDAD DE LA ASUNCION DE LA SANTISIMA VIRGEN MARIA

Día de Precepto (obliga la Misa)

Viernes 15 de agosto, 2025

HORARIO DE MISAS

9:00 a.m. Misa en inglés

12:15 p.m. Misa en español

7:30 p.m. Misa en español

7:30 p.m. Misa en inglés - Capilla de la Divina Misericordia

La Asunción es la fiesta más antigua de Nuestra Señora, pero no sabemos cómo llegó a celebrarse por primera vez.

La Solemnidad de la Asunción de la Santísima Virgen María ya se celebraba el 15 de agosto del siglo V. Llevaba el sentido del "Nacimiento al cielo" de Nuestra Señora, o en la tradición bizantina, su "Dormición".

La fiesta comenzó a celebrarse en Roma a mediados del siglo VII. No fue hasta el 1 de noviembre de 1950 que el Papa Pío XII proclamó el Dogma de la Asunción de María en cuerpo y alma al cielo.

FIESTA A NUESTRA SEÑORA DE SAN JUAN DE LOS LAGOS



Nuestra parroquia honra a la Nuestra Virgen Santísima en su advocación de San Juan, recordando su llegada a nuestra comunidad para acompañarnos como Madre en nuestra vida de fe.

Tendremos Misa y Procesión
Sábado 16 de agosto, a las 7:00 p.m.
Convivio después de la Misa

SANTO ROSARIO VIA ZOOM CON PADRE PEDRO



Todo los días 7:00 p.m.

Ingresa este código en tu computadora o teléfono:

Meeting ID: **860-7500-3291**

Passcode: **076067**



GRUPO JUVENIL BUSQUEDA

Reuniones:

Todos los jueves

7:00 p.m. Salón D-E



THƯ CHA CHÁNH XỨ

Chúa Nhật, ngày 3 tháng 8 năm 2025

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Quý vị sẽ sớm thấy những tia sáng màu đỏ và xanh trên nền của khuôn viên Tượng đài Lòng Chúa Thương Xót. Chúng tượng trưng cho những tia sáng tỏa ra từ trái tim Chúa Giêsu, nơi máu cùng nước chảy ra. Chúng ta sẽ thấy 7 tia sáng này ở mỗi bên, để nhắc nhở chúng ta về lời Chúa mời gọi thực hành 14 công việc bác ái thương người.

Từ thuở nhỏ học giáo lý, chúng ta đã biết rằng có bảy công việc bác ái về tinh thần và bảy công việc bác ái về thể xác.

Thương người có mười bốn mối.

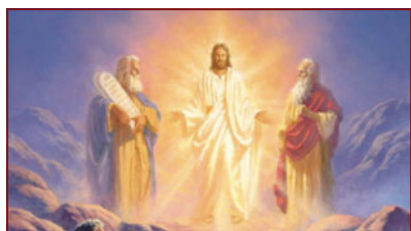
Thương linh hồn bảy mối: thứ nhất lấy lời lành mà khuyên người; thứ hai mở dạy kẻ mê muội; thứ ba yên ủi kẻ âu lo; thứ bốn răn bảo kẻ có tội; thứ năm tha kẻ xúc phạm đến ta; thứ sáu nhin kẻ mất lòng ta; thứ bảy cầu cho kẻ sống và kẻ chết.

Thương xác bảy mối: thứ nhất cho kẻ đói ăn; thứ hai cho kẻ khát uống; thứ ba cho kẻ rách rưới ăn mặc; thứ bốn cho khách trọ nhà; thứ năm thăm viếng bệnh nhân; thứ sáu thăm viếng kẻ bị cầm tù; thứ bảy an táng kẻ chết.

Tôi nhớ lại khi lớn lên, tôi thường đọc thuộc lòng các lời kinh và các công thức giáo lý của Giáo hội trước Thánh Lễ. Chúng ta không chỉ thuộc lòng chúng mà còn được Chúa Giêsu mời gọi thực hiện chúng qua những công việc bác ái thương xót người.

Hy vọng rằng chúng ta, quý ông bà anh chị em và tôi, là những chứng nhân sống động về lòng thương xót của Chúa.

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông
Chánh xứ



CHÚA HIỂN DUNG

Ngày 6 tháng 8

Nhiều khía cạnh của biến cố Hiển Dung cho thấy rằng Chúa Kitô là Đấng Mêسيا và là Thiên Chúa:

1. Vì Thiên Chúa là ánh sáng (1 Gioan 1:5), đám mây sáng chói, khuôn mặt Chúa Giêsu rực sáng như mặt trời, và y phục Ngài trắng như tuyết đều mặc khải rằng Chúa Giêsu chính là Thiên Chúa.
2. Chúa Cha làm chứng từ trời về Con của Ngài, khi phán: “Đây là Con yêu dấu của Ta” (Matthêu 17:5). Điều này cho thấy vinh quang thần linh này là bản tính của Đức Kitô.
3. Biến cố Hiển Dung công bố thiên tính của Chúa Giêsu và tiên báo vinh quang tương lai của Ngài, khi Ngài – Đấng Mêسيا – sẽ thiết lập Vương Quốc Thiên Đàng đã được mong đợi từ lâu.
4. Môsê đại diện cho Lễ Luật và tất cả những ai đã qua đời trước khi Chúa nhập thể. Êlia đại diện cho các ngôn sứ và, vì ông không nếm sự chết, ông tượng trưng cho những ai đang sống trong Chúa Kitô. Sự hiện diện của họ cho thấy rằng Lễ Luật và các ngôn sứ, người sống và kẻ chết, đều làm chứng rằng Chúa Giêsu là Đấng Mêسيا, là sự ứng nghiệm của Cựu Ước.
5. Mầu nhiệm Ba Ngôi Thánh được biểu lộ: Chúa Con được hiển dung, Chúa Cha phán từ trời, và Chúa Thánh Thần hiện diện dưới hình ảnh sáng rực rỡ bao phủ Chúa Kitô và che phủ cả ngọn núi.

RỬA TỘI TRẺ EM - THÁNG 9/2025



Giáo xứ sẽ cử hành Bí Tích Rửa Tội bằng tiếng Việt vào lúc **11:00AM, Thứ Bảy, ngày 06/09** tại Nhà thờ.

* **Lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội dành cho Phụ huynh và người Đỡ đầu** sẽ vào lúc **6:00 PM, Thứ Hai, ngày 01/09**, tại phòng D&E. Để biết thêm chi tiết và ghi danh,

xin vui lòng truy cập: www.smsgsj.org

BAN GIÁO LÝ DỰ TÒNG



Hiện đang nhận ghi danh cho **Khóa Học Mới** dành cho Anh Chị Em nào muốn tìm hiểu về Đức tin Công giáo, chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích Khai Tâm và gia nhập vào gia đình Giáo hội Công giáo. Nếu Anh Chị Em muốn biết thêm chi tiết về lớp học này, xin vui lòng liên lạc: Nguyễn Đạt (669) 255 - 3002



LỄ ĐỨC MẸ HỒN XÁC LÊN TRỜI

Lễ Trọng
Ngày Lễ Buộc

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Năm, ngày 14 tháng 08 năm 2025

Thánh Lễ Vọng

6:00 PM

Thứ Sáu, ngày 15 tháng 08 năm 2025

7:00 AM

10:30 AM

4:30 PM

6:00 PM

Ý NGHĨA PHỤNG VỤ:

1. Mẹ Maria hồn xác lên trời là biến cố sau cùng trong mầu nhiệm đời sống Đồng công Cứu chuộc của Mẹ đặc biệt liên đới với mầu nhiệm Nhập Thể Cứu thế của Chúa Giêsu, Con Mẹ.
2. Vì Mẹ đã chịu thai và hạ sinh Chúa Giêsu, thì sau khi về trời vinh quang, Chúa Giêsu cũng đưa Mẹ vào phúc vinh quang cùng với Người.
3. Mẹ đã cho thân xác Chúa sự sống nhân loại, thì đáp lại, Chúa cũng cho thân xác Mẹ sự sống trường sinh vinh quang.
4. Do đặc ân Vô nhiễm Nguyên tội, thân xác trinh trong của Mẹ được thoát án lệ của tội Nguyên tổ mà được sống lại và lên trời cùng với cùng với linh hồn trong sáng của Mẹ.
5. Biến cố Mẹ lên trời hồn xác hoàn thành sự thánh thiện và huân nghiệp của Mẹ, là niềm ủi an và hy vọng tràn trề của chúng ta, là khởi đầu và là hình ảnh Hội thánh sẽ được thành toàn trên Nước Trời.

Xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ Maria ban cho tất cả con cái Mẹ được thêm lòng yêu mến Chúa, sống tin tưởng phó thác vào Chúa trong mọi biến cố của cuộc sống, siêng năng chạy đến bên Mẹ, đặc biệt sống noi gương nhân đức khiêm nhường của Mẹ.

GHI DANH HỌC GIÁO LÝ – VIỆT NGŨ



Chương trình GLVN bắt đầu nhận đơn Ghi Danh cho các Em Học Sinh Mới từ 5 tuổi lớp Mẫu Giáo đến 15 tuổi Lớp Thêm Sức. Xin ghi danh tại văn phòng Giáo Lý Việt Ngữ. Muốn biết thêm chi tiết xin Email: marym@smsgsj.org hoặc gặp Sơ Thanh Trang.

KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Thứ Bảy, ngày 13 tháng 09, từ 10:00 AM – 5:00 PM, tại Nguyễn Đường CTTĐ. Thân mời quý Anh Chị Em, những ai đang chuẩn bị bước vào đời sống Hôn Nhân Công Giáo, vui lòng ghi danh tham dự khóa học Dự Bị Hôn Nhân. Đây là yêu cầu bắt buộc trước khi cử hành Bí tích Hôn phối. Xin ghi danh trực tuyến trên trang web Giáo xứ www.smsgsj.org



HỘI DÒNG MẾN THÁNH GIÁ THỦ ĐỨC
CHƯƠNG TRÌNH PHỤC VỤ
NGƯỜI KHIẾM THỊ

16A Đường 7, Phường Tam Bình,
TP. Thủ Đức, Sài Gòn, VIỆT NAM

THƯ CẢM ƠN

Kính gửi: Cha Chánh xứ
Giáo xứ Thánh Maria Goretti
San Jose

Kính thưa Cha,

Chúng con đã nhận được sự ủng hộ của Cha Chánh xứ, quý Cha và toàn thể Giáo xứ trong chương trình bán ký vật gây quỹ giúp trẻ khiếm thị.

Thay mặt cho 750 em khiếm thị và các nữ tu đang phục vụ các em, chúng con xin chân thành tri ân quý Cha và toàn thể cộng đoàn. Chúng con kính xin quý Cha và quý Ân nhân tiếp tục cầu nguyện và giúp đỡ cho trẻ khiếm thị tại Việt Nam.

Nguyễn xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Thánh Nữ Maria Goretti, ban tràn đầy ân sủng và bình an cho quý Cha và quý Ân nhân trong toàn Giáo xứ.

Ngày 26 tháng 07 năm 2025

TM. Chương trình Phục vụ Người Khiếm thị

Sr. Anna Lê Thị Vân Nga

Phone: +84 908861763

Email: srvanna@gmail.com

CHĂM SÓC SỨC KHỎE HẰNG THÁNG

Chúa Nhật, ngày 03 tháng 08, lúc 9:00 AM - 5:00 PM, tại Sullivan Hall. Kiểm tra huyết áp, thử đường huyết và tư vấn sức khỏe cho quý vị.



PHÂN PHÁT THỰC PHẨM MIỄN PHÍ

Thứ Năm, ngày 14 tháng 08, lúc 10:00 AM - 12:00 PM tại khuôn viên Giáo xứ.

WEEKEND WITH GOD RETREAT GHI DANH THAM DỰ TỈNH TÂM CUỐI TUẦN BÊN CHÚA

♦ Ngày 12 đến 14 tháng 09

Từ 6:00 PM Thứ Sáu đến 4:00 PM Chúa Nhật

Tại: Jesuit Retreat Center - 300 Manresa Way
Los Altos, CA 94022

Giảng phòng do quý Cha Dòng Tên

- Cha Giuse Ngô Văn Chữ

- Cha Phêrô Nguyễn Công Chánh

Giáo xứ kính mời quý cộng đoàn dân Chúa dành những ngày cuối tuần đến tham dự khóa tĩnh tâm.

Xin liên lạc: Thanh Nguyễn: (408) 826 - 9404

Dzũng & Mai Nguyễn: (408) 406 - 6881

Mã QR Tiếng Việt

QR English



HỘI CHỢ GIÁO XỨ - 2025

Thứ Sáu, Thứ Bảy & Chúa Nhật

Ngày 22, 23 & 24 tháng 08, tại khuôn viên Giáo xứ

Kính mời quý Ông bà và Anh chị em đến tham dự Hội chợ thường niên 2025 - một dịp đặc biệt để cùng nhau vui chơi, giao lưu và xây dựng tình hiệp thông trong đại gia đình Giáo xứ.

Chương trình xổ số đặc biệt:

* **Giải Nhất: \$10,000**

* **Giải Nhì: \$5,000**

* **Giải Ba: \$2,500**

* **Và nhiều giải khuyến khích khác**

Giá vé ủng hộ: \$5 cho 1 vé hoặc \$20 cho 5 vé

Vé số có sẵn sau tất cả các Thánh lễ hoặc tại Văn phòng Giáo xứ sẽ xổ số giải khuyến khích vào mỗi Chúa nhật.

Các vé vẫn có giá trị cho đến ngày cuối cùng của Hội chợ. **Giáo xứ cần Nhà tài trợ cho các gian hàng ẩm thực và tình nguyện viên phụ giúp trong những ngày Hội chợ.**

Chương trình sẽ có: Rút thăm trúng thưởng - Trò chơi Âm thực: Mỹ, Mexico, Philippines, Việt Nam - Âm nhạc Và các tiết mục giải trí đặc sắc.

Xin Lưu Ý: Năm nay, Giáo xứ không tổ chức bán đồ cũ như các năm trước, vì vậy sẽ không nhận các món đồ cũ.

KẾT QUẢ XỔ SỐ HÀNG TUẦN CỦA GIÁO XỨ

Tuần	Ngày xổ số	Số vé
1	1/6/2025	15528
3	15/6/2025	16054
5	29/6/2025	22525
6	6/7/2025	29840
9	27/7/2025	30181

Quý vị trúng thưởng trong tuần, xin vui lòng mang vé đến văn phòng để nhận giải thưởng.



LỊCH GIẢI TỘI HÀNG TUẦN

Vào Mỗi Thứ Bảy: Tiếng Việt - 5:00 PM
Tiếng Anh - 3:30 PM

THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN ĐẦU THÁNG

Vào mỗi Thứ Bảy đầu tháng, lúc 10:00 AM, sẽ có Thánh lễ và Xức dầu Thánh tại Đền Thánh Tử Đạo.



Xin Lưu ý: Giáo xứ chúng ta sẽ có thêm Thánh lễ và Xức dầu Bệnh nhân vào **Thứ Sáu Tuần thứ 3 trong tháng, lúc 6:00 PM** tại Nhà thờ.

Kính mời quý Cộng đoàn tham dự, đặc biệt các bệnh nhân, người cao tuổi hoặc đau yếu, đến tham dự lãnh nhận ơn thiêng liêng và sức mạnh từ Bí tích.



THÔNG BÁO TUYỂN SINH BAN GIÚP LỄ

Xin quý Phụ huynh khích lệ con em tham gia vào Ban Giúp Lễ. Giáo xứ sẽ tổ chức các buổi huấn luyện và tập Giúp lễ cho các em.

Anh Thanh Bình – Phụ trách Ban Giúp Lễ

Email: smggiuple@gmail.com

Thông tin cần ghi danh: Tên thánh – Họ tên các em
Tên Cha Mẹ - Số điện thoại liên lạc.

THÔNG BÁO GHI DANH ONLINE

Văn phòng Giáo xứ xin Thông báo:

Xin quý Ông Bà và Anh Chị Em vui lòng thực hiện ghi danh trực tuyến cho các nhu cầu sau:

- * Yêu cầu cấp giấy chứng nhận các Bí tích
- * Ghi danh Rửa tội cho trẻ em
- * Ghi danh lớp Dự bị Hôn nhân
- * Ghi danh gia nhập Giáo xứ



Đặt phòng họp và Hội trường cho các sinh hoạt mục vụ. Mọi thông tin chi tiết và mẫu đơn xin vui lòng truy cập trang web của Giáo xứ: www.smsgsj.org

XIN CỘNG ĐOÀN HIỆP Ý CẦU NGUYỆN

Trong tình yêu và niềm hy vọng Phục Sinh, kính xin cộng đoàn hiệp lời cầu nguyện cho các linh hồn đã được Chúa gọi về trong Giáo xứ chúng ta.



AN NGHỈ TRONG CHÚA

Đại Nguyên

Toan Kim Pham

Tang Hai



Nguyễn xin Thiên Chúa ban ơn ứ an cho Gia đình, và sớm đưa linh hồn người thân yêu về hưởng vinh phúc Quê Trời. Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng toàn thể tang Quynh.

KIỂM TRA XE HƠI MIỄN PHÍ



Vào Thứ Tư đầu tiên của mỗi tháng, từ 10:00 AM đến 2:00 PM, sẽ có dịch vụ kiểm tra xe miễn phí dành cho quý vị. Xin vui lòng gặp anh Chương Đoàn tại bãi đậu xe Đức Mẹ Guadalupe.

TẬP THỂ DỤC DÀNH CHO NGƯỜI CAO TUỔI

Thứ Tư hằng tuần từ 11:00 AM– 12:00 PM tại Hội trường Sullivan



THANH BINH AGENCY

INSURANCE
CAR REGISTRATION
NOTARY PUBLIC

Auto • Home • Life • Health
Business • Worker's Comp.
Instant Renewal Sticker

Title Transfer

(408) 406-5254

thanhbinhagency.com

thanhbinhagency@gmail.com

BINH NGUYEN

CA License #: DE31438

2459 Alvin Avenue
San Jose, CA 95121

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

Burglary • Flood Detection • Fire Safety • Carbon Monoxide **833-287-3502**



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Jose Altamirano

Jaltamirano@4LPi.com • (800) 950-9952 x2610

ARROW SPEED
TRAVEL SERVICES
Công Ty Arrow Speed
(408) 627-9978
1669 Flanigan Dr • Suite D • San Jose, CA 95121
www.arrowspeedtravel.us

Chuyên cung cấp dịch vụ

• Vé máy bay, giá hạn hộ chiếu VN \$170/hộ chiếu Mỹ, visa VN \$70 & các nước
• Hợp pháp hóa lãnh sự giấy tờ: ủy quyền nhà đất, xe, công hàm độc thân...
• Hồ sơ đi trú: visa gia du học, re-entry permit, thẻ xanh, bảo lãnh cha mẹ/anh chị em, EB3...

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!
✓ Ambulance ✓ Police/Fire ✓ Family/Friends
✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.809.3570

STARTING AT
\$19.95 /mo.
md-medalert.com



Khristian Buisson

My Clients are my priorities
REALTOR® Lic. 02111244

510-676-2137 • kbuisson@kw.com

2570 N. First St. Suite 200 • San Jose, CA
Each office is independently owned and operated

kw SILICON CITY
KELLEN WILLIAMS
BUY & SELL
(ON & OFF MARKET)



**TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)**

CHUYÊN
MUA BÁN HỒT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KONG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Giao công vàng, vàng trắng Platinum theo catalog mỗi nhật

2697 Senter Rd. #130
San Jose, CA 95111
Tel & Fax: (408) 225-9907

Mở cửa từ Thứ Hai đến Thứ Bảy
10 AM - 6 PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

NGỌC TRIỆU kính mời.



Cty Hồng Minh Travel chuyên tổ chức các tour
Hành Hương CG đến Israel, Vatican, Fatima, Lộ
Đức, Mê Du, LCTX và La vang(VN).
Nhận thực hiện các tour dành riêng cho các GX,
Hội đoàn và GD.

Cty có các dịch vụ: Vé máy bay, Chuyển tiền,
Cargo, Tour, Du thuyền trong và ngoài nước Mỹ

(800) 481-0299

www.hongminh.net



1105 E WILLIAM ST, SAN JOSE

408-580-6663

FREE Estimates ~ Tesla Certified ~ Towing



Like a good neighbor, State Farm is there.

Jacklyn Dinh, Agent License # 0687703

520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA

Office: (408) 702-2602

Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com

www.jacklyndinh247.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

TAI NẠN XE CỘ?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn

phí và được hướng dẫn giấy tờ từ A đến Z.

DR. ANDREW NGUYEN, D.C., L.A.C

408.646.0703

CHÍNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

www.chinhinh.com



San Jose:
2463 Alvin Ave 95121
(Trong khu hủ tiếu Nam Vang)

Milpitas
1792 Clear Lake Ave 95035
(Off I-680 & Landess Ave, quẹo trái @ McDonald's)



of Catholic Parishes
CHECK IT OUT TODAY!

Fine Steel Products, Inc.

Custom Plate & Structural Steel Lic#848465

Commercial & Residential
Moment Frames • Shear & Bending
All Types of Railing • Stairs



Javier Alcaraz

408-225-0654 | 408-210-7253

2950 Daylight Way • San Jose, CA

el Rincon de Rita
CATERING
RESTAURANT
AUTHENTIC
MEXICAN FOOD
408-713-0408
1520 Alum Rock Ave • San Jose, CA

CRISTO REY
SAN JOSÉ JESUIT HIGH SCHOOL
(408) 293-0425 EX 151
1390 S WOUNDS LN.
SAN JOSE, CA
WWW.CRISTOREYSANJOSE.ORG

**ESTUDIANTES SE GRADÚAN
PREPARADOS PARA LA
UNIVERSIDAD Y CON CUATRO
AÑOS DE EXPERIENCIA
PROFESIONAL. LLÁMENOS HOY
PARA MÁS INFORMACIÓN.**

ICARE AMERICAS SERVICES

TAX • BOOKKEEPING • PAYROLL • IMMIGRATION • FUNERAL PLAN • NOTARY
LIFE • HEALTH (MEDICAL & MEDICARE) • HOME • AUTO • ANNUITY
Khanh Vu CA License #: 0L43676 | (408) 387-9114 | (408) 387-3343 | (408) 334-6191

2857 Senter Rd., Ste B • San Jose, CA 95111

Buying or Selling a Home?

Let us help you with your real estate goals while making a meaningful impact on our community!



For every transaction closed, we will donate \$1,000 to a church or charity of your choice.

Đổi với mỗi giao dịch được hoàn tất, chúng tôi sẽ quyên góp 1.000 USD cho nhà thờ hoặc tổ chức từ thiện mà bạn lựa chọn.

TIM TRUONG

REALTOR®

408-227-6558

tim@realty.com



TEPEKE TRANSMISSIONS

(EL TEPEKE)

Rebuilt & Used

Todas las Marcas y Modelos / All Brands & Models

230 Umbarger Rd • San Jose, CA 95111

408.605.6377 | 669.800.7717

Para que Vayan y Digan
Precios Accesibles! • Affordable Prices!

BLOCK CHANGE
REAL ESTATE
Thao Dang & Brian Ng
REAL ESTATE GROUP
blockchangere.com

HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.

Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền huê hồng cho giáo xứ dưới tên Quý Vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.*

XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI:

(408) 614-9281 hay 408-972-1367

thaoandbrian@blockchangere.com

DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.

Visit ipicommunities.com

OUR COMMUNITY NEWSLETTER
OUTSIDE EDITION



Scan to contact us!

Thay Kiếng Xe

Do Thuc Auto Glass

1278 Bacchus Dr | S.J., CA 95122

(669) 200-8164 (408) 309-0767

Nearby the Preschool

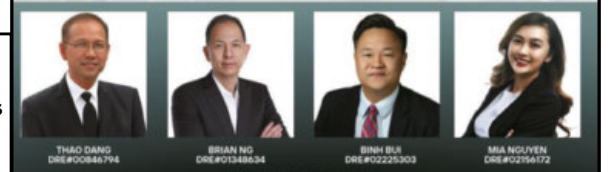


Western Roofing Systems

326 White Oaks Road

650.644.8499

FREE ESTIMATES



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. Maria Goretti Church, San Jose, CA

A 4C 05-4255